



ทอ. 3/249
รพ. - 5 ส.ย.
ทอ. 10.70

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
เลขที่ 194607
วันที่ 5 ส.ย. 2552
เวลา 8.43

ที่ ทต 1404/868

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

3 มิถุนายน 2552

เรื่อง การลงนามความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือสำหรับความร่วมมือทวิภาคีไทย-แอฟริกาใต้

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. ร่างความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแอฟริกาใต้
2. คำแปลภาษาไทยของร่างความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแอฟริกาใต้

ด้วยไทยและแอฟริกาใต้ได้เจรจาจัดทำร่างความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือสำหรับความร่วมมือทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ เพื่อเป็นกลไกในการส่งเสริมความสัมพันธ์ทวิภาคีและการพัฒนาความร่วมมือระหว่างไทยและแอฟริกาใต้ นั้น

กระทรวงการต่างประเทศ ขอเรียน ดังนี้

1. ภูมิหลัง ฝ่ายแอฟริกาใต้ได้เสนอจัดทำความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือสำหรับความร่วมมือทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ เมื่อ พ.ศ. 2549 ต่อมา ฝ่ายไทยและแอฟริกาใต้ได้มีการแลกเปลี่ยนร่างโต้ตอบความตกลงดังกล่าวระหว่างกันมาเป็นลำดับ และบัดนี้ ทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบต่อร่างความตกลงฯ ดังกล่าวแล้ว และเห็นพ้องกันว่าหากจะจัดให้มีการลงนามในความตกลงฯ ดังกล่าวในช่วงการเยือนสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศตามคำเชิญของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแอฟริกาใต้ ระหว่างวันที่ 18-20 มิถุนายน 2552 ก็น่าจะเป็นโอกาสที่เหมาะสม

2. สาระสำคัญ ความตกลงฉบับนี้ มีสาระสำคัญเป็นการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือสำหรับความร่วมมือทวิภาคีระหว่างไทยกับแอฟริกาใต้เพื่อพิจารณาส่งเสริมและศึกษาการพัฒนาความร่วมมือทางเศรษฐกิจ สนับสนุนการจัดทำความตกลงเฉพาะ

เรื่อง (specific agreements) เกี่ยวกับโครงการต่าง ๆ และการปรึกษาหารือกันในด้านต่าง ๆ เช่น การค้า และการลงทุน เกษตรกรรม การศึกษา ศิลปะและการท่องเที่ยว วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี เป็นต้น และให้กระทรวงการต่างประเทศไทยและกระทรวงการต่างประเทศแอฟริกาได้รับผิดชอบการประสานงานการประชุมและการปฏิบัติงานของคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคี รวมทั้งการเตรียมเอกสารสำหรับการประชุม และงานองค์กรต่าง ๆ โดยเคารพกิจกรรมของคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคี

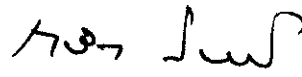
3. ความสำคัญของแอฟริกาใต้ ไทยสถาปนาความสัมพันธ์ทางการกงสุลกับแอฟริกาใต้เมื่อวันที่ 9 มีนาคม 2535 และได้สถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกันเมื่อวันที่ 9 ธันวาคม 2536 แอฟริกาใต้เป็นประเทศที่มีความสำคัญที่สุดประเทศหนึ่งสำหรับไทยในทวีปแอฟริกา โดยเป็นหุ้นส่วนหลักทางยุทธศาสตร์ของไทยทั้งทางด้านเศรษฐกิจ การเมือง และสังคม แอฟริกาใต้เป็นคู่ค้าอันดับหนึ่งของไทยในทวีปแอฟริกา และไทยเป็นคู่ค้าอันดับหนึ่งของแอฟริกาใต้ในกลุ่มประเทศอาเซียน ในปี 2551 การค้ารวมระหว่างไทยกับแอฟริกาใต้มีมูลค่า 2,297.52 ล้านดอลลาร์สหรัฐ โดยไทยได้เปรียบดุลการค้าเป็นมูลค่า 878.45 ล้านดอลลาร์สหรัฐ สินค้าหลักที่ไทยส่งออกไปแอฟริกาใต้ ได้แก่ ข้าว รถยนต์ อุปกรณ์และส่วนประกอบ อาหารทะเล อาหารกระป๋อง อาหารแปรรูป (กุ้งสดแช่เย็น แช่แข็ง ไก่แปรรูป) ผลิตภัณฑ์มันสำปะหลัง เสื้อผ้าสำเร็จรูป เครื่องปรับอากาศและส่วนประกอบ ยางพารา สินค้าหลักที่ไทยนำเข้าจากประเทศแอฟริกาใต้ ได้แก่ แร่เหล็ก เหล็กกล้าและผลิตภัณฑ์ สินแร่โลหะอื่น ๆ เศษโลหะและผลิตภัณฑ์ เยื่อกระดาษและเศษกระดาษ เครื่องเพชรพลอย อัญมณี เงินแท่งและทองคำ เคมีภัณฑ์ ของปรุงแต่งที่ทำจากผักและผลไม้ ปัจจุบันมีคนไทยอาศัยอยู่ในแอฟริกาใต้ประมาณ 2,000-2,500 คน ขึ้นอยู่กับฤดูกาลจ้างงาน แบ่งเป็นหญิงไทยซึ่งทำงานบริการ ประมาณ 1,000 คน คู่สมรสกับชาวต่างชาติ และผู้ที่ทำธุรกิจร้านอาหารประเภทละประมาณ 300 คน แรงงานไทยประมาณ 800 - 1,000 คน นักเรียนไทยมุสลิม 130 คน และนักโทษ 1 คน

4. ประเด็นที่เสนอขอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ให้ความเห็นชอบในการที่ทั้งสองประเทศจะลงนามความตกลงว่าด้วยการจัดตั้งคณะกรรมการความร่วมมือทวิภาคีระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ โดยกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วว่า การทำความตกลงดังกล่าวจะสนับสนุนยุทธศาสตร์ไทยในแอฟริกา โดยเฉพาะในด้านการแสวงหาแหล่งวัตถุดิบและการบุกเบิกตลาดใหม่ และเนื่องจากร่างความตกลงฯ ไม่น่าจะเปลี่ยนแปลงอาณาเขตไทย หรือเขตพื้นที่นอกอาณาเขตซึ่งประเทศไทยมีสิทธิอธิปไตยหรือมีเขตอำนาจตามหนังสือสัญญาหรือตามกฎหมายระหว่างประเทศ หรือมีผลกระทบต่อความมั่นคงทางเศรษฐกิจหรือสังคมของประเทศอย่างกว้างขวาง หรือมีผลผูกพันด้านการค้า การลงทุนหรืองบประมาณของประเทศ อย่างมีนัยสำคัญ ดังนั้น

หากส่วนราชการเจ้าของเรื่องสามารถปฏิบัติได้ภายใต้กฎหมายและข้อบังคับโดยไม่ต้องออกพระราชบัญญัติเพื่อให้การเป็นไปตามหนังสือสัญญา ร่างความตกลงฯ ก็ไม่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาก่อนดำเนินการให้มีผลผูกพัน (ลงนาม)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
 จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 2038

โทรสาร 0 2643 5049